№ 9416 1916 ՅՈՒԼԻՍ 23/5 ՕԳՈՍՏՈՍ ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 25 ԹԻՄՈՒԶ 1332 32ԻՆԱՌԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ۱۲۹۳)

ՃԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جومالك

مؤسسى ديكران جومالك

بك اوغلنده كوچك بارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ۱۳ نومرولى دائرهٔ مخصوصه سنده

ՍԱՀՄԱՆ ԵՄԹԻՑԱՔ ՎԻ ՄԻՍՏԻՐԻ

ՏԱՎԱ. ՎԷՐԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւհասիպ : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլընցա Պիւյիւք Բարեմազ Դարբուսա Իպլի սոքաղընցա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Ուրբաթ 22 թարիխի գաւառակեանը Պինգիլ թէպլիոր ռեսմիսի տիր։

1.—Իրագ ճէպհէսի իլէ Իրանտան ճէպհէսինտէ գայտա չայան հաւ օլմասը։

2.—Գանգաս ճէպհէսինտէ սաղ ճէ- ...ա իլէրի կրթասթրմըզ հաքիմ ...էրէտքի միւսիմանքէմ խասթասա ...ան սիւշմէնտէ թէարրուզ իտէ- ...սիւշմէնին պիրինճի խասթասի- ...էրինի զապթ իթմիշ վէ սիւշմէնի ...ղէ աթմըշ աշը. պու մուհարէպէ- ...պրի պէօլիւք զոմանտանը օլմագ ...է իքի զապիթ վէ 40 նէֆէր էսիր ...մըշ տըր։ Մէրքէզտէ մէվզուա- ...զա զարշը տիւշմէնին բարչա բար- ...ինա էյլէսիկի թէարրուզլար ա- ...էրմիպլէ վէ պաղը մահալլէրտէ ...զապիլ թէարրուզլարըմըզլա թէվ- ...ի վէ թարա իսիլմիշ տիր։ Սօլ ճէ- ...տա պիր հասիսէ օլմասը։

3.—Մըսրը ճէպհէսինտէ Մէհմէտիյէ ...ուսնտա իքի հարպ սէֆինէսի ...թիլինին չարպընտա Ռէկրաթինա ...ուրմաղլարընը թէքրար պիլա թէէ- ...իր պոմարտման իթմա։ Իսկ մէվ- ...նին թախմինէն 27 քիլոմէթրո ճէ- ...պը չարդիսինտէ Պէյրիւնտանտա ...էնտրնակէլէնպիր տիւշմէն թայարէ- ...թիլէրիմիզլէ տէֆ իսիլմի։ Գա- ...էլ ճիվարընտաքի զրթասթրմըզդա ...էֆինէսիզ պօմբա ատման իւչ տիւշմէն ...թարէսի տախի մուզապիլինտէ ու- ...ուրան թայարէլէրիմիզին թէար- ...ը վէ թայարէ թօրլարրմըզին ա- ...էսի իլէ թարա իսիլմի։

4.—Տիկէր ճէպհէլերտէ պիր թէ- ...սիլ եօղ տըր։ Մ.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՎԷ ՀԱՅՐ

Պուքրէշտէն «Ֆրանդֆուրթեր Զայ- ...ունկ» կազէթասընա պիլտիրիլիյօր. ...ուանֆազանքարան ֆբրդասընդն Թա- ...ն նանէսքու վէ Լուգաշիյոնդն իմթի- ...ան կէշմէքտէ օլան ժան՝ պիր ճէն- ...թրմէնին՝ օթուրարը գանվէ մասա- ...սընտան գալգտըղընը կէօրմէմիշ իսի։ Պու միւսիւ՝ ժանտան 30 ատըմ պէ- ...բիտէն եիւրիւմէքտէ վէ օնը կէօղիւն- ...ատէն զայպ իթմէմէքտէ իսի։ Հալա- ...զուրու սօուգ օլուպ, կէզիճիլեր ատ ...նատիր իսի։ Միւսիւ թասագիպ իթտիկի ...մէսաֆէտէն գացիեր դըզընն եիւրիւյիշ ...վէ թավրընը պիլա միւշքիլաթ կէօ- ...բիւյօր, լաքին օնըն եիւզինին օ գա- ...տար ուղգատան թէշխիս իսէմէյօր իսի։ Սէզ սօղաղընընն ուէնընա կէլտիքտ- ...ա պաշգա պիր կէնճ գըզ կէլիպ լաու- ...պալիյանէ օնըն գօլունա կիրէրէք պիր- ...լիքտէ եիւրիւյօրլար իսի։ Ժանը գար- ...չըլայան՝ ժօրժէթ իսի։

...ատէն տէրիլսէ պիլէ, հէր հալտէ չօգ կիւրիւլթիւ հաբապլէն վէ քէնտիլէ- ...ինի էն չօգ գուվվէթլի կէօսթէրմէք ուսուլլերինէ վագըֆ օլանլարտան միւրէքքէպ պուլունընդը աշիքտար տըր։ Մա մաֆիհի պիզ Պալգանլար- ...տաքի վազիյէթիմիզտէն էմին վէ միւ- ...թէրիհիզ. Եունան հազրընտա թաթ- ...պիգ իսիլէն օ ֆէվզէլատէ շիտատէթլի թաղեիդ՝ մաքիւս թէէսիրլէր հասըլ իթմէքտէն իսալի գալմասընդը կիպի, Պուքրէշտէ տէ հիսապ ֆիքրինին հէր տիւրլիւ հըսա թէէսիրաթընա զալէպ չալմագտա օլտուղը մէյտանտա տըր։ Պունընլա պէրապէր, Պալգանլարտաքի վազիյէթիմիզ հազրընտա պիզէ հուզուր վէ էմնիյէթ վէրէն սէպէպլէր պու տէյիլ տիր, պիլաքիս Եունանտա Ի- թիլաֆճըլար իչին գաթի պիր մուզաֆֆերիյէթ իհթիմալի հէր կիւն մէվ- ճուտ օլտուղը կիպի Պուքրէշ մէհա- ֆիլինին տէ նիհայէթ հիսապլարընտա խաթա իթմէսի իհթիմալ խարիճինտէ տէյիլ տիր։ Պիզէ Պալգանլար հազրընտա հուզուր վէ էմնիյէթ թէլզին իսէն նէկիհանէ սէպէպ, Տէօրթլեր իթթի- ֆազընդն հէր թարաֆտա քէնտիսինի կէօսթէրմէկէ մուզթէսիր օլան մատալ գուվվէթի տիր։»

ՂԱՐՊ ՃԷՊՀԷՍԻՆՏԷ

Ալեման հարպ բաբօրը.—(Ռէյտի) Թօրճը մուհարէպաթը Անգլը ըրմաղ- ...նդն չըմալինտէ թէքրար սօն տէրէճէ քէսպը շիտատէթ իթմիշ վէ Անգլը իլէ Սօմ արասընտա տահա աղ շիտատէթլէ տէվամ իթմիշ տիր։ Օվիլլերին չըմա- ...լինտէ, կիյըմօնդն ճէնուպը շարգիսին- ...տէ վէ Մոնաքիս չիֆթլիկինին չըմա- ...լինտէ տիւշմէնին ֆէքրա էյլէսիկի շիտ- ...ատէթլի թէարրուզլար թարա իսիլմիշ տիր։ Սօմընն ճէնուպընտա տիւշմէնին Պալէօտա կէճէ հարաբընը պիր հիւմում ազիմ գալմըշ տըր։ Տիւն ագշամ Ֆր- ...անսըզլար Ֆլէօրի գարիյէսինտէ վէ Թիօմոն թապասը ճէնուպընտաքի մէվ- զալարըմըզը զապթ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշլար իսէ տէ, պու ռապոր պաշլատըղըմըզ մուզապիլ թէարրուզ- ...լարնէթիճէսինտէ Ֆլէօրի գարիյէսի իլէ մէվզէնի մէզքիւրընը զորպ վէ չրմալը զարպխինտէքի սիրէրլէրի քեամիլէն ալտըգ։ Թիօմոն թապասընդն չըմալը զարպխինտէ վէ Շաբիթը օրմանը իլէ տաղ օրմանընտաքի մէվզալարըմըզդա զարշը տիւշմէնին եաքտըղը թէարրուզ- ...լար քէնտիսինէ զայիֆէ ազիմ վէր- ...իրիլէրէք տիւն թարա իսիլմիշ տիր։ Վազիյէթ շիմտիկի հալտէ Ֆրանսըզ- ...լարընդն ազիմ գուվվէթլէրէ իմրա իթ-

Ռումանիա վէ Պուլկարիսթան միւ- ճասէպաթը.—Բուս թարաֆտարը մաթ- պուաթ՝ տիւվէլը մէրքէզիյէ ալեյհինտէքի թահրիքաթընա զամիմէ օլմագ իւզրէ հատտը զաթընտա էհէմմիյէթ- տէն արի պուլընան ուֆագ թէֆէք հուտուտ հատիսաթընա պիր մահիյէթը թէարրուզճույտան աթֆ իթմէք սու- բէթիյլէ Ռումանիա-Պուլկարիսթան ա- բասընա նիֆագ սօգմաղա չալըշմագ- տա տըրլար։ Պուլկարիսթանընդ գա- թիէն խասիմանէ պիր նիյէթ պէալէմ- տիկի Ռումանիայա պաղը մէվատտ իս- բաճընա միւսաատէ իթմէսիյլէ սու- պութ պուլմագտա տըր. պունա մու- գապիլ տէ Ռումանիա՝Պուլկարիսթանտ թուզ կէօնտէրմէքտէ տիր։ Հէր իքի զօմշու տէվլէթ արասընտաքի մէսայի- լի մուալլազանընդն հիւանի սուրէթլէ թէսվիյէսի իւմիտ օլունըյօր քի պու թարաղը թէսվիյէ Թիւրքիա-Ռումանիա միւնասէպաթընճա տա ֆայիտէպախշ օլաճագ տըր։ Մ.

Պուլկար—Ռումեն մուխապերաթը.— «Էնտէբանտանս Ռումէն» տէյօր քի, Ռուսճուգ թարիգիյէ Պուլկարիսյա կէչմէք մէսէլէսի էլան մուալլագ գալ- մըշ տըր. Պուլկարլար՝ Սամօվիթ վէ Լօմ թարիգը միրուրլարընը թէքլիֆ իթմիշլեր տիր։ Օ. Լ.

Պալգանլարտա.—Պու կիւնքի «Թա- նին» պու սէրլէվնա իլէ հաղտըղը պէն- տինտէ տէյօր քի. «Ռումանիայա կէ- լինճէ բէք էյի պիլիյօրըզ քի, Պուք- րէշ մէհաֆիլի պու կիւնլէրտէ պունտ- ան 3 այ էվվէլքի գաատար ադքին տէյիլ տիր։ Վէ պունընդ տա էն եազրն սէպէպլէրի Ռուսլարրն թէքրար Պու- զովինայա կիրմիշ օլմալարը վէ Սէլա- նիկէքի իթիլաֆ գուվվէթլէրինին խալլիճէ թազվիյէ իսիլմիշ պուլընմա- սը տըր, պիթթագի պու սէպէպլէր Պուքրէշ մէհաֆիլինին թահրիք իթմէք իչիւն օլտուղճա միւէսսիր գուվվէթլեր թաչրյան ամիլլէրտէն տիր։ Ռումա- նիատա իթիլաֆճըլարա իլթիհադ ֆի- քիրլերինի թաչրյանլարընդ էքսէրիյէթ-

— Նիչին պէօյլէ մանգունընդն, տէտի ժօրժէթ։

— Սէպէպսիզ տէյիլ տիր։

— Կրանտ Օթէլտէքի իշին պիթ- տի՞ մի։

— Էվվէթ։

— Սանա պաշգա պիր իշ վէ՞րմէ- տիլէր մի։

— Վէրտիլէր... մեսէլա չամաշըր տիքմէք, այատ 60 ֆր. թապի- էմէք տէ պէրտապէր։ Այատ պիր քէր- էէ տէ գոնժէ։

— Էյ էէտատ մի՞ իթտին,

— Պիր աղ տիւշիւնէյիմ տէտի մ։ Իքի իւչ կիւնտէն ճէվապ վէրէճէկիմ։

— Գաղուլ իթ կիթտին, օ գաատար միւշքիլլէսէնտ օլմա։

— Շիւպհէսիզ, հիչ տէյիլ էլիմտէ պիր սէնաաթըմ օլսա իսի, նէ իսէ։

— Ա՛հ, նէ սէնաաթ, տէտի ժօր- ժէթ, գաչ բարա կէչէպիլիր էլինէ։ Նամուսը գատընընը իչիւն սէնաաթ- տան պիր չէյ պէքլէմմէ։

— Էյ սէն նէ՞ եաբաճագընդ, տէտի ժան։

— Շիմտիլիք մէյտանտա պիր չէյ եօգ. պիր կիւնտէ իչ պուլընմագ։ Լաքին էօթէ պէրի միւրաճաաթտա պուլընարմ վէ չօգ քիչիլերի կէօր- սիւմ։

— Իւմիտին վա՞ր մը։

— Էվվէթ, լաքին իչ տէյիչտիրտի- կիմտէ եէնիտէն ճիւզի պիր իւճրէթլէ պաշլամաղա ճէճապուր օլաճաղըմ։

— Ինչ ասեցիր, տիկին։

— Ես ասեցի, որ ինչպես Ռուսաստանի ամենաբարձր ազնվականությունը, ինչպես նաև ամբողջ ռուսական բանակը, ինչպես նաև ամբողջ ռուսական ժողովուրդը, ինչպես նաև ամբողջ ռուսական ժողովուրդը, ինչպես նաև ամբողջ ռուսական ժողովուրդ

տիքլէրի թէարրուզան էվվէլքի վա-
զիլէթին այնը տըր։ Թայեարէճի միւ-
լաղիմ Միւլցեր Լէնսիտէ վուզուա կէ-
լէն հավայի պիր մուհարեպէտէ 9ընճը
վէ թայեարէճի միւլաղիմ Ֆրանզլ էվ-
վէլքի կիւն Պոմէցտէ 6ընճը տէֆա
օլարագ տիւշմէն թայեարէսինի իսգաթ
իթմիշլէր տիր։ պունտան մատա
տիւն թայեարէլէրիմիզ թարաֆընտան
Բէրօնտա իքի սաթհլը պիր տիւշմէն
թայէարէսի իսգաթ իտիլմիշ տիր։ էվ-
վէլճէ 1 աղըսթօս թարիխլի թէպլի-
զիմիզատէ պիլտիրիլտիկի վէճհլէ Արրաս
ճէնուպընտա վէ Լիհօնտա տիկլր 2
թայեարէ տահա իսգաթ իտիլմիշ տիր։
թայեարէ թօբլարըմըզըն սթէչիյլէ
տիւշմէնին Արրասըն ճէնուպընտա Բէր-
լէ-օ-Պուատա պիր վէ Նամիւրտէ ի-
քինճի պիր թայեարէսի տիւշիւրիւլմիշ
տիր։ պու իքինճի թայեարէ Նամիւրէ
թէարրուզ իտէրէք բէք օ գատար
մատի խասարաթ ԻՅգա իտէմմիշ օ-
լան թայեարէ ֆիլօսընա մէնսուպ պու-
լընմազտա իտի։

ՇԱՐԳ ՁԷՊՀԷՍԻՆՏԷ

(Ռէմմի)։— Մարեշալ Հինտէնպուրկ
ճէպհէսինտէ Բոսթավինին չըմալը զար-
պիսինտէ տիւշմէնի սթէչէրիմիզէ ի-
լէրի սիրէրլէրինի թէրքէ մէճպուր ի-
տէրէք գարաղոլ մէվզալարըմըզա գար-
չը իճրա իթտիկի իլէրի հարաքէթլէրի
Նարօց վէ Վիճնիէվ կէօլլէրի արասընտա
Սբիակլա մանթըգասընա թարտ ու-
տէֆ իթտիք։ Կօրօտիչին չարգընտա
Սէրվէչ իւզէրինտէ վէ Պարանովիչին
ճէնուպը չարգիսինտէ Զչարա իւզէ-
րինտէ էլ խումպարալարըլա չիտ-
էթլի մուհարեպաթ վուզուա կէլմիշ
տիր։ Լուպիէսցօվատա տիւշմէնին եէ-
նիտէն իճրա էյլէտիկի զուվվէթլի թէ-
արրուզլար ազիմ դալմըշ տըր։ Սիթո-
վիցօ-Վէչլէք մանթըգասընտա չիտ-
էթլի մուհարեպաթ օլմադատ տըր։
Մէղքիւր մուհարեպաթ նէթիճէսինտէ
տիւշմէն Ռուսդա-Միրինսգա զարիյէ-
սինէ վէ միւճավիրինտէքի խումթուր
հարպիյէտ կիրմիշ իսէ տէ, Ալէման
վէ Մաճարիսթան թաղուրլարըլա Լէհ
ալայլարը ազատմը թարաֆընտան իճ-
րա օլընան հիւճում իւզէրինէ դայպ օ-
լընան արազի թէմամըլա իսթիրատատ
իտիլմիշ տիր։ Դընթաթըմըզ պուրա-
տա 361 էսիր, պիր չօգ միթրայեէօզ
ալմըշլար վէ Ռուսլարըն եէնի հիւ-
ճումլարընը թէմամըլա թարա իթմիշ-
լէր տիր։ Տահա ճէնուպատա վէ Օս-
թրօվատա վէ Սվինեուշ մանթըգասընընն
չարգընտա տիւշմէն թէչէպիւսաթը
սթէչիմիզէ ինքըշաֆ իտէմմիշ տիր։
Ֆէլտ մարեշալ արշիտիւգ Շարլ Ֆը-
րանց Եօզէֆ ճէպհէսիյէ Պոհեմէր օր-

Պու իքի զըզլար հապիզաթէն պէօ-
յիւք պիր էնտիշէյէ տիւշմիշլէր իտի։
Իշթէ ագչամ գարընընը աոյուրապիլէ-
ճէկինէ էմին օլմատագ, էօթէ պէրի ի-
պուլմագ իչիւն միւրաճաաթ իթմէք,
պունլար հէր նիւրէք թիւքէթտիրիճի
չէյլէր տիր։ Ժօրժէթին թապիաթը՝ պի-
լումում Բարիզ իշճի զըզլարը կիպի
պու հօրկունլըգլարա վէ կէօնակէօն
էնտիշէլէրէ ալըշմըշ կիպի իտի։ Լա-
քին Ժան Ժուսէնին՝ քի քէնտի էվինտէ
պէօյիւմիշ վէ օիշանմըշ, թէճրիպէ-
սիզ պիր զըզ իտի, պու ֆէլաքէթլէրէ
գարշը գոյապիլմէք իչիւն զուվվէթի
քէսիլմիշ իտի։ Ժօրժէթ պունը անլա-
յօր վէ թապիի օլան քէնտի էյիլիկիյէ
օնա ատահ զիյատէ բապթը մուհապ-
պէթ իտէրէք պու սուրէթլէ օնըն զա-

տուսընտա մուհիմ պիր վագատ եօգ
տըր։ Գարրաթլարատա Ալէման գը-
թատաթը Գօբիլա մանթըգասընտա եէր
գազանմըշլար տըր։

Պալզան ճեպհեսինետ.— Պալգան-
լարատա Պուլկար իլէրի զարաղոլլարը
Մանասթըր ճէպհէսինտէ քեսին մէվ-
զալարատա Սրբոպ միւֆրէզէլէրիյլէ միւ-
սատէմէտէ պուլընմըշլար վէ իչպու
միւսատէմաթ լէյհլէրինէ ճէրէյան իթ-
միշ տիր։ Գ.

ՀԻՆՏԷՆՊՈՒՐԿ՝ ՎՕԼՀԻՆԻԱ ՃԷՊ-
ՀԷՍԻՆՏԷ.—«Թակլիխէ Բուենտշաու»ըն
հարպ մուխապիրի՝ Շարգ ճէպհէի հար-
պընտան իշար իսիյօր։ «Դընթաաթըն
ճէպհէսէ գուվվէի մանէվրիյէսի մէթին
վէ ֆէվզէլատէ էմնիյէթքէար տըր։
Ժէնէրալ ֆէլտ-մարէշալ Ֆոն Հինտէն-
պուրկ՝ բէֆգաթընտա էրքանը հար-
պիյէ բէյլիսի ժէնէրալ վ.ոն Լովէնտօրֆ
օյարը հալտէ վ.ոլհինիատաքի ճէպ-
հէյի զիլարէթ էյլէմիշ վէ մէսրուրանդ
ալկըշլարըլա սէլամլանմըշ տըր։» Գ.

ԱՎՍԹՐԻԱՏԱ ՎԱԹԱՆ ԽԱՅԻՆԼԷ-
ՐԻՆԻՆ ՄԱՀԿԻՄԻԹՅԷԹԻ.— Տիվանը
հարպ՝ 15 կիւն տէվամ իտէն մուհա-
քէմէտէն սոնրա վաթանա խըյանէթլէ
միւթթէհիմ պուլընան Ավսթրիա մէճ-
լիսի մէպուսանը ազատընտան Շօգ իլէ
Պիւրիվալ, Վօժնա վէ Նէթօլիքի հազ-
լարընտաքի հիւքմինի իթա էյլէմիշ
տիր։ Տիվանը հարպ նէզտինտէքի
միւտատյիի ուսումի՝ հալը ֆիրարտա
պուլընան բրօֆէսօր Մատարիգ այիա
օլուպ մահքէմէճէ զապթ իտիլէն էվ-
բադ վէ վէսայիզի թահգիգաթընա է-
սաս իթթիխազ իթմիշ տիր։ Միւթթէ-
հիմլէրտէն քեսաֆէյի խըստէմաթ չա-
գէյէ մահքիւմ իտիլմիշլէր տիր։ պու
միյանատա Շօգ6, Պիւրիվալ՝ Վօժնա վէ
Նէթօլիքի պիրէր սէնէյէ մահքիւմ ի-
տիլմիշլէր տիր։ Գ.

ՖՐԱՆՍԱՏԱ ՐՈՒՍ ԱԱՔԷՐԻ.— Ռէթէրպուրկ ժուռնալընա Բարիզէն
իշար օլընըյօր։—Կէչէն ճումատա կիւնի
Ֆրանսանըն Պրէսթ լիմանընա եէնի-
ատէն Ռուս զըթատաթը իխրաճ օլունմըշ
տըր։ պունլար էվվէլճէ կէօնտէրիլէն
Ռուս ասքէրի գիպի ճէպհէյէ իզամ օ-
լունմազտան էվվէլ Վէրտէօն զարար-
կեահընա նագլ օլունաճագլար տըր։ Մ.

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷՆ ԹԷՍԱԼԻԱՑԱ.—Եու-
նանըն Սէլանիկտէքի բիյատէ զըթա-
թընը Թէսալիայա նագլա դարար վեր-
տիկինի «Թայմզ» Աթինատան խապեր
այլյօր։ Գ.

ԲՕՐԹՈՒԿԱԼՏԱՔԻ ԱԼԷՄԱՆ ՎԱ-
ԲՕՐԼԱՐԸ.—(Լոնտրատան) Բօրթուկալ
հիւքիւմէթի զապթ իթտիկի Ալէման

յիճլիկինի միւտաֆէա վէ թէսէլլի ի-
տիյօր իտի։

Մատրէն Բոսաժընատան կէչտիք-
լերի սըրատա մուհիպպէսինի բէք
տիւշկիւն պիր հալտ կէօրէն ժօրժէթ՝
հաքիմանէ պիր թավրլա,

— Հայտէ, գօրդմա, տէյուզ ճէ-
սարէթ վէրտի։

Քէնտիլէրինի կէօզտէն դաչըրմա-
մաղա օղրաշան ատամ օնլարա հազլա-
չըյօր վէ իլէրիյէ պիր ատըմ թթրյօր,
Ժան իսէ օ գատարեավաչ գօնըշըյօր իտի
քի, լաֆյարը իշիտիլմէյօր իտի։ Ժան
պէօյլէճէ՝ ըկֆիզէսինէ գօրդու վէ թէ-
րէտտիւալէրինի իյզահ իտիյօր իտի։

[88] (Տեվամի)

վարօրլարընտան պիր գրամընը ինկիլ-
թէրրայա թէրք էյլէմէկէ մուվաֆա-
զաթ իթմիշ տիր։ Գ.

ՀՕԼԱՆՏԱ-ԱԼԷՄԱՆԻԱ.— Հոլանտա
ասքէրի գայմագամլարընտան Միւլլեր-
մասիս պիր մէմուրիյէթը ասքէրիյէ
իլէ Պէրլինէ կէլմիշ տիր։ Մ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՐՈՒՄԱՆԻԱՏԱՆ ՈՒՆ ԿԷԼԻՅՕՐ.—
Պուքրէշ 4 օղոստ.—Պիր զաչ կիւնտէն
պէրի զայէթ վասի պիր մըգհասատա
Թիւրքիայա ուն նագլինէ աէվամ օլընը-
մագտա տըր։ Ավսթրիա սէյրը սէֆա-
յին չիրքէթի պատէմա էշնա նագլ իթ-
մէմէք էմրինի ալմըշ տըր։ Մէղքիւր
լիմանատա պուլունան չէբլէր Թուրն»
Սէվերինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մ.

ՄԷՄԱԼԻԲԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷՏԷ ԹԷՎԷԼ-
ԼԻԻՏ ԻՏԷՆ ԻՐԱՆԻԼԷՐԻՆ ԱԱՔԷՐԼԻ-
ԿԻ.— «Էլ Բէյլիւամ» կազէթասընատա
օգունաբաղընա կէօրէ, ախաղը ասքէր
գանունընընը նէյրինտէն էվվել մէմա-
լիքը Օսմանիյէտէ թէվէլլիւա իսէն վէ
վիլայէթլերի Օսմանլը օլան Իրանիլէ-
րին միւքէլլէֆիյէթը ասքէրիյէ գա-
նունընընն 136ընճը մատատէսինէ թէվ-
ֆիզէն խըստէթը ասքէրիյէ իլէ միւ-
քէլլէֆ թուխուլմալարը գարարկիր
օլմուշ տըր։

ԹԷՊԼԻՏՏԻՎԱԹԸ ՀԱՎԱՒԻՑԷ

Ֆուրթունա իհթիմալի մէվճուտ օ-
լուպ, բիւզկեար ճէնուպտան էսէճէք
տիր։ 21 թէմուզ 332 թարիխինտէ ա-
զամի սէրէճէի հէրարէթ Տէրսատատէթ-
տէ 27, էսիրնէտէ 30, Պէյրութատա
25, Պաղտատատա 43։ 22 թէմուզ 332
գապլէզզէվալ սէրէճէի հէրարէթ Տէր-
սատատէթտէ 23, էսիրնէտէ 20, Իզ-
միրտէ 24, Պէյրութատա 21, Պաղտատա-
տա 31, Սոֆիատա 18 սէրէճէ տիր։

ՊԱՂՏԱՏ ՕՍՄ. ԹԻՄՈՒՐ ԵՕԼԸ.—ԻԼԱՆ

Պաղտատա Օսմ. Թիմուր Եօլը միւ-
սիրիյէթի, զախիրէ իրսալաթընա
միւթէտատիր 301 նօ.լը ֆէվզէլատէ
վէ մուվազզաթ սէյրը խաֆիֆ թարի-
ֆաբայլա թարիֆաի մէզքիւրէ պիրինճի
իլավէսինին կէլճէճէք 19 աղըսթօս
(1 էյլուլը էֆրէնճի թարիխինտէն ի-
թիբարէն ֆէսխ վէ իլգա օլունարագ
հէրլերինէ այնը թարիխտէն իթիբա-
րէն այնը նօ.լար թահթընատա տիկէր
թարիֆալար իգամէ օլունաճաղընը վէ
տագիզ իրսալաթընա միւթէտատիր։
Լան 311 նօ.լը ֆէվզէլատէ վէ մու-
վազզաթ սէյրը խաֆիֆ թարիֆաբը-
նըն տա սալիֆիզզիքը թարիխտէն
իթիբարէն ֆէսխ իտիլճէկինի էհա-
լիի միւհթէրեմէյէ իլան իլէ քէսպը
ֆահար էյլէր։

Տահա մուֆատատ մալիւմաթ ի-
թիհատը իչիւն Հայտար Բաչատա ու-
մուրը թիւճարիյէ չիւպէսինէ միւրա-
ճաաթ պույրըլմասը մէրճու տըր։

Միւսիրիյէր

ՊԱՀԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

§ 271000 քիլօ պուլկուր։

Պէհէր քիլօոը 4 ղրշ. ֆիյաթլա
թալիպի էօնտէսինտէ պուլընան պուլ-
կուրը Ինալէի գաթիյէսի թէմուզը
23ինճի ճումատա երթէսի կիւնի իճրա
իտիլէճէք տիր. իթայէ թալիպ օլա-
ճագլար եէվմը մէղքիւրտէ թէմմինաթ

ազչէլէրիյլէ պէրապէր պատէզան
2աէն 5է գատար Պահրիյէ նէզարէթի
Տէօրսիսինճի տաիրէսինտէ միւթէ-
քիլ միւնագասա զօմիսիօնընա մի-
ռաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր։ 3–2

§ 540000 քիլօ բիրինճ, 1940
քիլօ զէյթուն, 237000 քիլօ ֆասուլիա
130000 քիլօ նոհուտ, 18550 քիլօ մը-
ճիմէք։

Պալէատէքի էրզագ միւնագասա-
սըը. զըմէն վէ թէմամէն իթայա թա-
լիպ օլանլար թէկմինաթ ազչէլէրիյլէ
պէրապէր թէմուզըն 23ինճի ճ.էրթէսի
կիւնի Պահրիյէ նէզարէթի Տէօրսիսի-
ճի սայիրէսինտէ միւթէչէքքիլ մի-
նագասա զօմիսիօնընա միւրաճաա-
էյլէմէլի տիրլէր։ 3–2

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՖՐԱՆՍԱ ՍԷՖԻՐԻ ՍԷԼԱՆԻՍՏԷ

Պէրլին, 4.— (Աթինատան) Ֆրան-
սա ռէֆիրի Մ. Կիյոմէն ախիրէն Ա-
լանիկէ կիտիպ Ինկ.-Ֆրանսզ գ-
մանատանլարըյլա միւզաքէրէ իթտի-
ատէն սոնրա էվվա ատասընա վասլ
մուշ տըր։ Ֆրանսա սէֆիրի՝Ավէրօֆ
վիլլասընտա 3 կիւն զալտըգատան սո-
րա Աթինայա տէօնէճէք տիր։ Լ.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՎԷ ՄԷՐԲԷԶԻ
ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ

Պէրլին, 4.— Պուքրէշ Ալէման ի-
ռաճաթ պիւրօսընընն թէպլիզինէ կ-
ըէ. չիմտիյէ գատար՝ Ալէման էմ-
ասընը, հանի տէմիր, մաքինա, փ-
եա մէվատը, էլվան, օթօմոբիլ.
լէքթրիք ճիհազը համիլ 52 վագոն
16 Ալէման սէֆինէսի վիրուա իթ-
տիր։ Բէյթատա չըզան «Ազ էսթ»
տէյօր քի, սոն հաֆթալար հատ-
լերի էսնասընտա պիլէ Ռումանիան-
մերքէզի տէվլէթլերիլէ օլան թիճարէ-
պիր ստագիդա պիլէ տուրմամըշ տը-
Պուքրէշ իսթալաթ գօմիսիօնը՝ պ-
մէվատա իչիւն Ռումանիատա պ-
յիւք պիր իհթիյաճ հըս իթմէ-
սըբարըշ օլընան էմթաանընն թաան-
իրսալաթընը մերքէզի տէվլէթլեր-
թալէպ իթմիշ տիր։ «Մերքիւր»
վըսթրիա-Մաճար իլք թրէնինին վ-
ռուար Ռուսօֆիլլերին չէտիտ թ-
ռիքեատթը արասընատա պիլիատասա մ-
սատա պիր թէէսիր հասըլ իթմիշ տ-
Պու թրէն էրէյիճէ վագոնատ պ-
ֆէզատանը հըս օլընան պիր ք-
մէվատը իսթիհլաքիէյի համիլ իտ-
Պու էմթատալարընը Ռումէն ա-
վէ թիճարէթինէ պէօյիւք եարտըմ-
լաճագ տըր։ Լ.

ՏՈՒՆԱՊՈՒՐԿԸՆ ԹԱՆԼԻՅԷՍԻ

Պէրլին, 4.— ժէն. Փուրօրդ-
պին՝ Տունապուրկընը թէմամէն թ-
լիէսինի էմր իթմիշ տիր։ Պու չ-
տէ զալմագ իսթէյէն քիմսէ՝ զալ գ-
մանատանընն իպամէթ միւսատ-
տէն վէսիգայը համիլ օլմայը տըր։
վէսիգա. իսէ, բէք զիյատէ միւ-
լաթլա վերիլիյօր։ Իպամէթէ միւս-
տէ ալան հէր չարխա իսէ հէր կիւն մ-
մուրինը ասքէրիյէյէ իսպաթը վ-
ճուատա մէճպուր տըր։ Լ.

اغوب وارژانيان

Միւս. մէսուլ։ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ